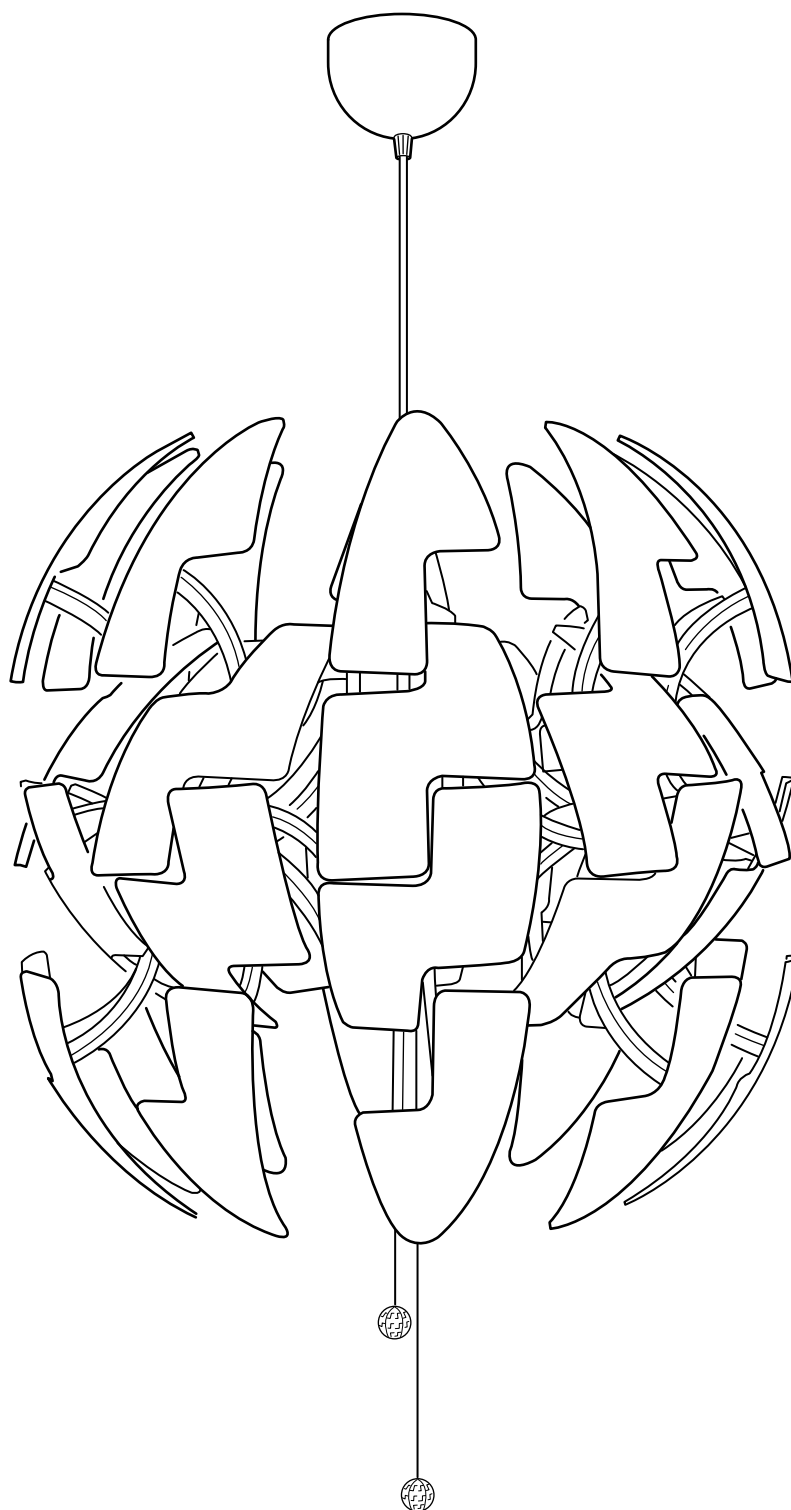


IKEA PS 2014



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH **IMPORTANT**

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

DEUTSCH **WICHTIG!**

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

FRANÇAIS **ATTENTION !**

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

NEDERLANDS **BELANGRIJK!**

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

DANSK **VIGTIG!**

Sluk altid for strømme, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

ÍSLENSKA **MIKILVÆGT**

Sláið rafmagníð úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

NORSK **VIKTIG!**

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

SUOMI **TÄRKEÄÄ!**

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

SVENSKA **VIKTIGT!**

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

ČESKY **DŮLEŽITÉ**

Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

ESPAÑOL **IMPORTANTE**

Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

ITALIANO **IMPORTANTE!**

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

MAGYAR **FONTOS**

Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatosan érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

POLSKI **WAŻNE**

Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

EESTI **OLULINE**

Lülitage alati enne paigaldustööde alustamist elekter välja. Mõnes riigis võib elektritööd teostada ainult litsentseeritud elektrik. Võtke ühendust kohaliku elektriteenust pakkuva asutusega.

LATVIEŠU **SVARĪGI**

Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas padevi. Dažās valstīs elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo energoapgādes uzņēmumu.

LIETUVIŲ **SVARBU!**

Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

PORTUGUÊS **IMPORTANTE**

Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ROMÂNĂ **ATENȚIE!**

Opritiți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

SLOVENSKY **Dôležité**

Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.



БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

HRVATSKI

VAŽNO

Uvijek isključite struju prije instalacije. U nekim zemljama postavljanje električnih instalacija može obavljati samo ovlašteni električar. Za savjet kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.



ENGLISH

To ensure against overheating, use only a low-energy light bulb in the lamp. If you use any other type of light bulb, the lamp will turn off automatically. To turn it on again you will need to change to a low-energy light bulb.

DEUTSCH

Zur Vermeidung von Überhitzung ausschließlich dimmbare Niedrigenergie-Leuchtmittel benutzen. Wird eine andere Art von Glühlampe benutzt, erlischt die Leuchte automatisch. Um sie danach wieder einzuschalten, muss ein dimmbares Niedrigenergie-Leuchtmittel eingesetzt werden.

SRPSKI

BITNO!

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

SLOVENŠČINA

POMEMBNO

Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavati le pooblaščen električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

TÜRKÇE

ÖNEMLİ!

Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

中文

重要事项

安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装必须由有资质的电力承包商完成。请联系您当地的电力部门，征询建议。

繁中

重要訊息

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行。如有任何疑問，請聯絡專業人員。

한국어

중요!

설치작업을 시작하기 전 반드시 회로의 전원을 차단하세요. 일부 국가에서는 공인전기시공업체만 전기 공사를 진행할 수 있습니다. 관련 정보는 지역 전력 관할 기관에 문의하세요.

FRANÇAIS

Afin d'éviter les risques de surchauffe, n'utiliser que des ampoules basse consommation pour cette lampe. L'utilisation de tout autre type d'ampoule entraîne l'extinction de la lampe. Pour que la lampe s'allume de nouveau, changer l'ampoule et utiliser une ampoule basse consommation.

NEDERLANDS

Om oververhitting te voorkomen uitsluitend een spaarlamp gebruiken. Als je een ander soort lichtbron gebruikt, gaat de lamp automatisch uit. Om deze weer aan te doen, de lichtbron vervangen door een spaarlamp.

DANSK

For at sikre mod overophedning må lampen kun bruges med en sparepære. Hvis du bruger pærer af en anden type, slukker lampen automatisk. Du skal skifte til en sparepære for at kunne tænde lampen igen.

日本語

重要

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

BAHASA INDONESIA

PENTING!

Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Hubungi tukang listrik berwenang di tempat anda untuk saran.

BAHASA MALAYSIA

PENTING

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang bertauliah. Hubungi pihak berkuasa tempatan untuk mendapatkan nasihat tentang bekalan elektrik.

عربي

هام

دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات.

ไทย

สำคัญ!

ในการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้าทุกครั้ง จำเป็นต้องตัดกระแสไฟฟ้าออกจากวงจรก่อน เพื่อความปลอดภัย บางประเทศกำหนดให้การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าท้องถิ่น

ÍSLENSKA

Til að forðast ofhitnun þarf að nota ljósaperu með lágru spennu í lampann. Ef notuð er pera með of hári hleðslu, slokknar sjálfkrafa á lampanum. Til að kveikja á honum aftur þarf að skipta yfir í peru með lægri hleðslu.

NORSK

For å være sikker på å unngå overoppheting, bruk kun lavenergipærer i lampen. Om du bruker andre typer lyskilder slukkes lampen automatisk. For å tenne den igjen må du bytte til en lavenergipære.

SUOMI

Ylikuumentamisen estämiseksi valaisimessa saa käyttää ainoastaan energiansäästölamppua. Valaisin sammuu automaattisesti, jos sinne laitetaan muunlainen lamppu. Valaisin voidaan sytyttää uudelleen sen jälkeen, kun sinne on vaihdettu energiansäästölamppu.



SVENSKA

För att vara säker på att undvika överhettning, använd endast lågenergilampa. Om du använder någon annan typ av ljuskälla kommer lampan att släckas automatiskt. För att tända den igen måste du byta till en lågenergilampa.

ČESKY

Pokud chcete zabránit přehřátí, používejte v lampě pouze úsporné žárovky. Jestliže použijete jiný typ žárovky, lampa se automaticky vypne. V případě, že budete chtít lampu znovu zapnout, musíte obyčejnou žárovku vyměnit za žárovku úspornou.

ESPAÑOL

Para evitar el riesgo de recalentamiento, en esta lámpara utiliza solo bombillas de bajo consumo. Si usas cualquier otro tipo de bombilla, la lámpara se apagará automáticamente. Para que la lámpara se encienda de nuevo, cambia la bombilla y utiliza una de bajo consumo.

ITALIANO

Per evitare il rischio di surriscaldamento, usa solo una lampadina a basso consumo energetico. Se usi un altro tipo di lampadina, la lampada si spegnerà automaticamente. Per poterla accendere nuovamente, dovrà sostituire la lampadina con una a basso consumo energetico.

MAGYAR

A túlmelegedés elkerülése érdekében kizárólag energiatakarékos izzót használj a lámpához. Ha nem ilyen izzót használasz, a lámpa automatikusan ki fog kapcsolni. Ha újra be akarod kapcsolni a lámpát, energiatakarékos izzót kell becsavarnod, hogy működjön.

POLSKI

Aby zabezpieczyć przed przegrzaniem, używaj do lampy wyłącznie żarówek energooszczędnych. W przypadku użycia jakiegokolwiek innego rodzaju żarówki, lampa automatycznie się wyłączy. Aby włączyć ją ponownie trzeba zmienić żarówkę na energooszczędną.

EESTI

Ülekuumenemise vältimiseks, kasutage lambis ainult säästupirne. Kui kasutate mingit muud tüüpi lambipirni, kustub lamp automaatselt. Sisselülitamiseks on vaja vahetada tavaline lambipirn säästupirni vastu.

LATVIEŠU

Lai izvairītos no pārkaršanas, izmantojiet tikai zemas jaudas spuldzes. Izmantojot cita veida spuldzes, lampa automātiski izslēgsies. Lai lampu varētu atkārtoti ieslēgt, nepieciešams nomainīt esošo spuldzi pret zemas jaudas spuldzi.

LIETUVIŲ

Naudokite mažo galingumo elektros lempuotę, kad šviestuvą neperkaistų. Jis automatiškai išsijungs, jei įsuksite netinkamą lempuotę. Pakeitus lempuotę į tinkamą, šviestuvą veiks.

PORTUGUÊS

Para assegurar que o candeeiro não sobreaqueça, use apenas uma lâmpada de baixo consumo. Se usar outro tipo de lâmpada, o candeeiro desliga-se automaticamente. Para o ligar novamente, tem de mudar a lâmpada para uma de baixo consumo.

ROMÂNĂ

Pentru a împiedica supraîncălzirea, folosește un bec economic. În cazul în care folosești un alt tip de bec, corpul de iluminat se va închide automat. pentru a îl porni din nou, schimbă becul cu unul economic.

SLOVENSKI

Aby sa lampa neprehrievala, používajte do nej len úsporné žiarovky. Ak použijete iný typ žiarovky, lampa sa automaticky vypne. Aby ste ju znovu zapli, musíte vymeniť žiarovku za úspornú.

БЪЛГАРСКИ

За да ограничите риска от прегряване, използвайте нискоенергийна електрическа крушка. Ако поставите друг вид, лампата ще се изключи автоматично. За да я включите отново, ще трябва да подмените крушката с нискоенергийна.

HRVATSKI

Kako se lampa ne bi pregrijala, koristite samo štednu žarulju. Ako upotrijebite bilo koju drugu žarulju, lampa će se automatski ugasiti. Kako biste je opet upalili, žarulju trebate zamijeniti štednom žaruljom.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για να διασφαλίσετε ότι το φωτιστικό δεν θα υπερθερμανθεί, χρησιμοποιήστε μόνο έναν λαμπτήρα εξοικονόμησης ενέργειας. Αν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε άλλο τύπο λαμπτήρα, το φωτιστικό θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να το ενεργοποιήσετε πάλι, θα πρέπει να αλλάξετε με ένα λαμπτήρα εξοικονόμησης ενέργειας.

РУССКИЙ

Чтобы предотвратить перегревание, используйте для этого светильника только энергосберегающую лампу. При использовании другого типа ламп светильник автоматически выключается. Включить его можно будет только после замены лампочки на энергосберегающую.

SRPSKI

Da biste sprečili pregrevanje lampe, koristite isključivo štedljive sijalice. Ako stavite neki drugi tip sijalice, lampa će se automatski isključiti. Da biste je ponovo uključili moraćete da upotrebite štedljivu sijalicu.

SLOVENŠČINA

Da se izognete pregrevanju svetilke, uporabljajte le energijsko varčne žarnice. Če v svetilko vstavite katerakoli drugo žarnico, se bo svetilka samodejno izključila. Svetilko lahko ponovno prižgete tako, da vstavite energijsko varčno žarnico.

TÜRKÇE

Aşırı ısınmasını önlemek için sadece düşük enerjili bir lamba ampulü kullanınız. Başka türde bir ampul kullanırsanız, lamba otomatik olarak kapanacaktır. Lambayı tekrar açmak için düşük enerjili bir ampul ile değiştirmeniz gerekir.

中文

为防止出现过热情况，请使用低能耗灯泡。若使用其他类型灯泡，灯具会自动关闭。换用低能耗灯泡后才能再次开启。

繁中

為了避免發生過熱的情形，燈具只能使用省電燈泡。如果使用其他類型的燈泡，燈具會自動關燈。更換省電燈泡後，才能再開燈。

한국어

과열을 방지하려면 저전력 전구만 사용하세요. 다른 종류의 전구를 사용하면 조명이 자동으로 꺼지게 됩니다. 조명을 다시 켜려면 저전력 전구로 교체해야 합니다.

日本語

ライトの過熱を防ぐため、必ず LED 電球をご使用ください。それ以外の電球を使用すると、ライトが点かなくなります。LED 電球に交換すれば、ライトは再び点灯します。

BAHASA INDONESIA

Agar lampu tidak menjadi terlalu panas, gunakan bohlam rendah energi. Jika anda menggunakan bohlam jenis lain, lampu akan mati secara otomatis. Untuk menyalakannya kembali, anda perlu menggantinya dengan bohlam rendah energi.

BAHASA MALAYSIA

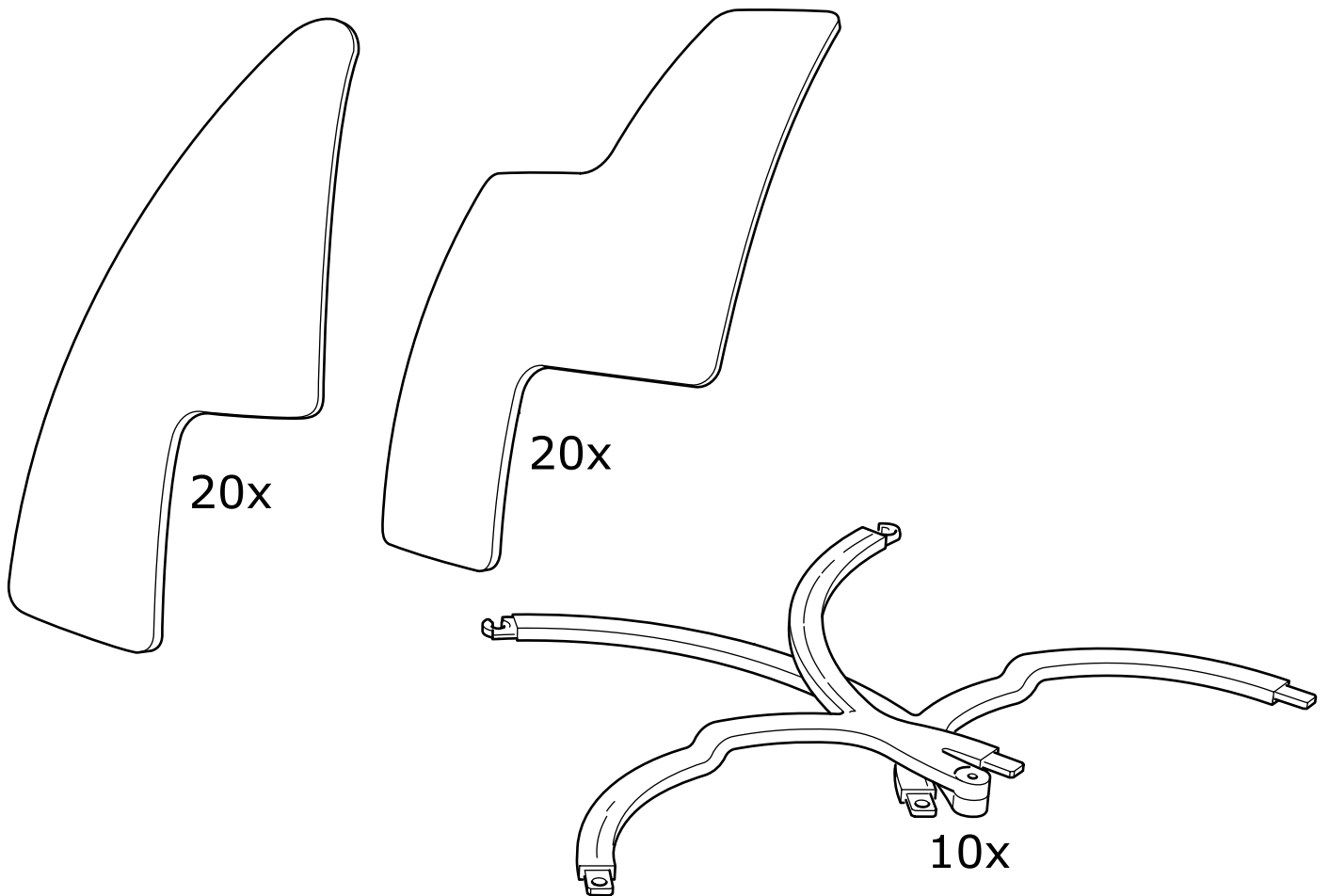
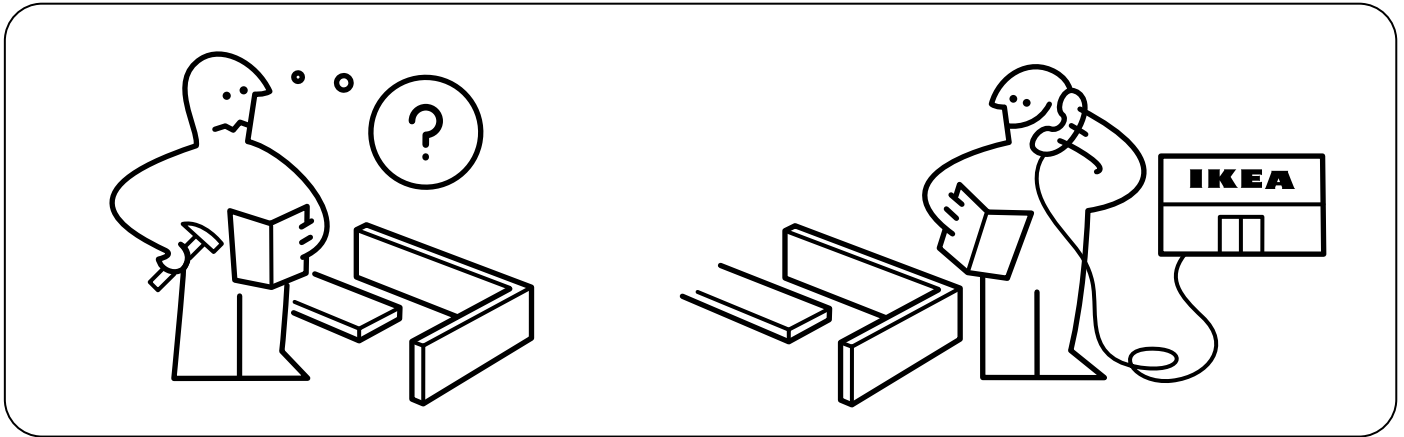
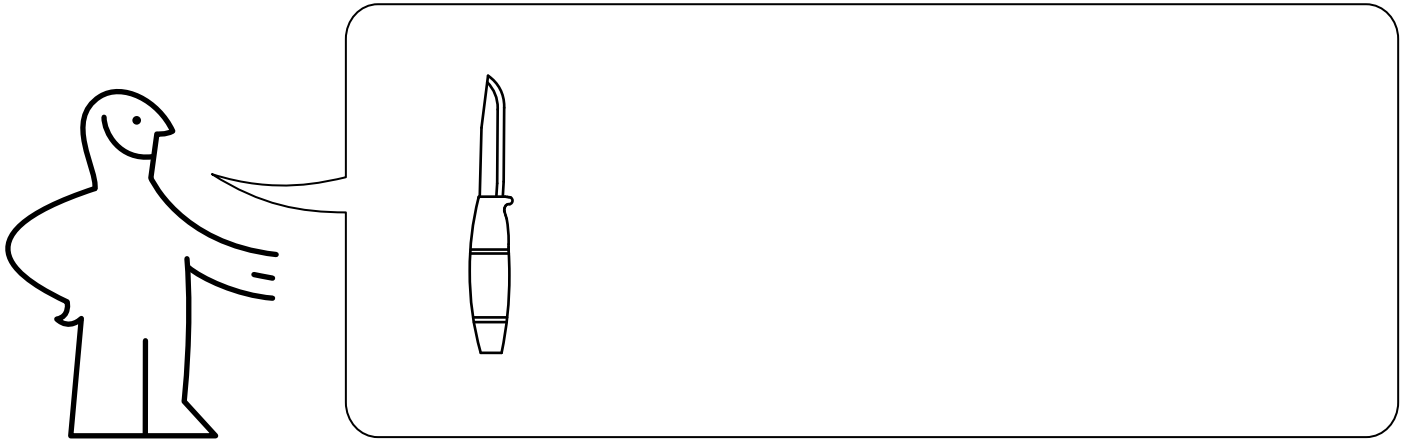
Bagi memastikan lampu tidak terlampau panas, gunakan hanya mentol lampu rendah tenaga di dalam lampu ini. Jika anda menggunakan mentol lampu jenis lain, lampu akan terpadam secara automatik. Untuk menggunakannya semula anda perlu bertukar kepada mentol lampu rendah tenaga.

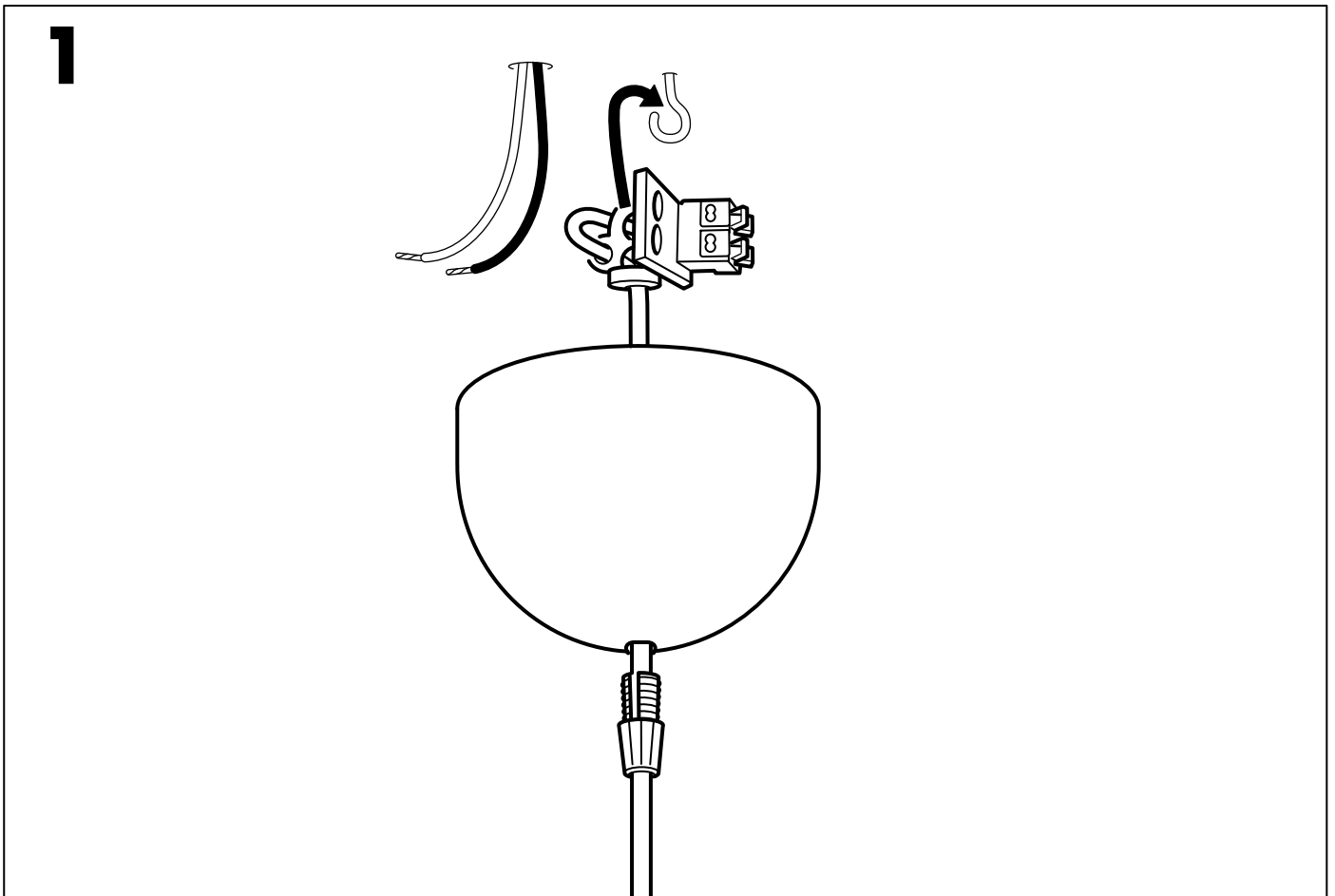
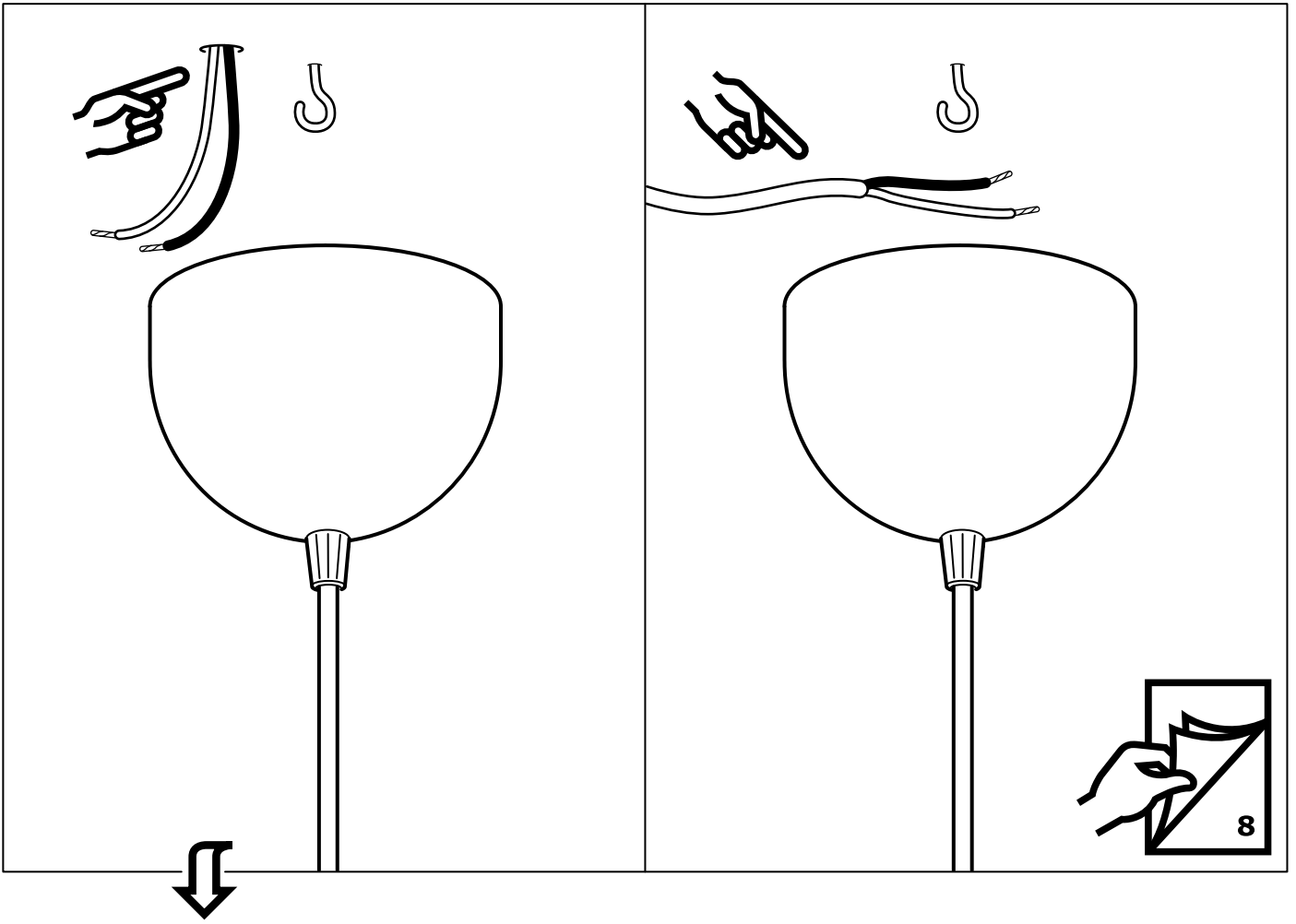
عربي

لضمان عدم ارتفاع درجة الحرارة، استخدم فقط لمبة منخفضة الطاقة في المصباح. في حالة استخدام أي نوع آخر من اللمبات، فإن المصباح سيطفا تلقائياً. لتشغيله مرة أخرى سوف تحتاج إلى تغيير اللمبة إلى لمبة منخفضة الطاقة.

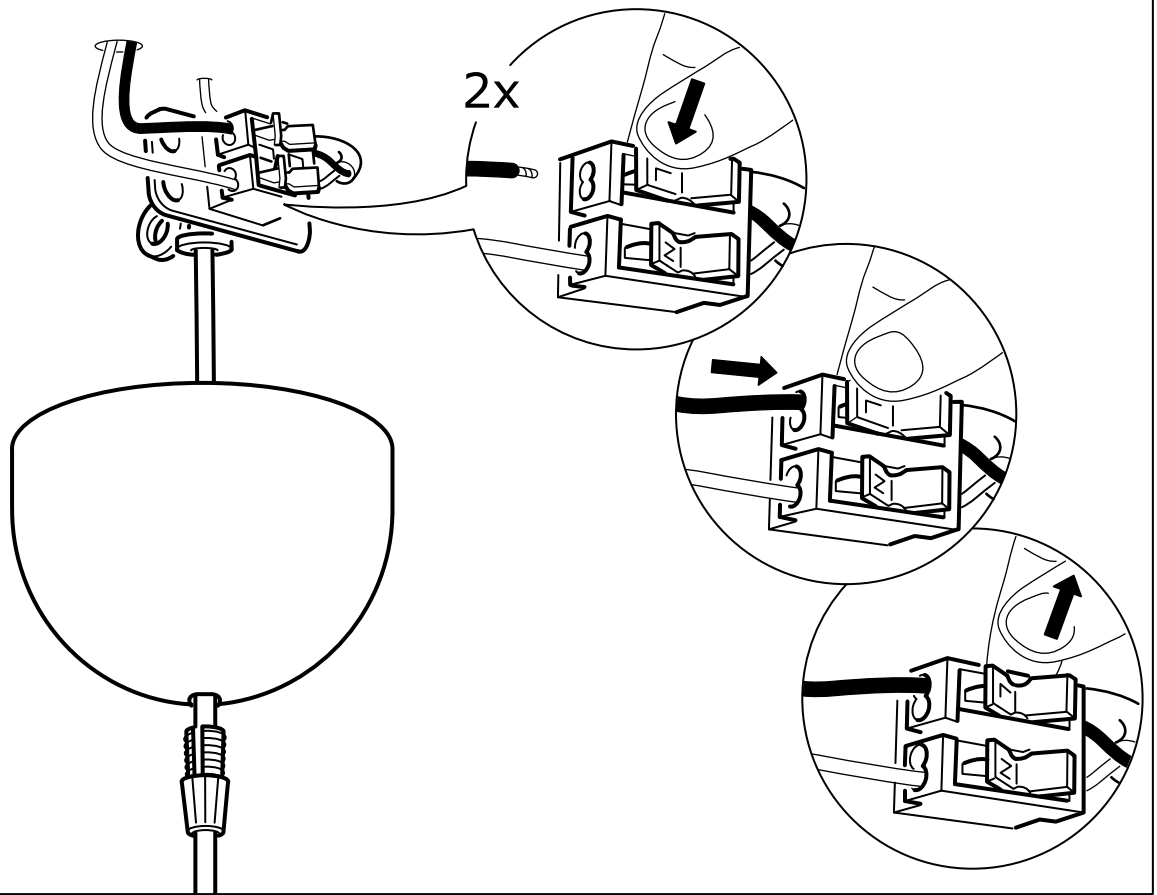
ไทย

ใช้หลอดประหยัดไฟเท่านั้น เพื่อป้องกันความร้อนสูงเกิน ถ้าใช้หลอดไฟประเภทอื่น โคมจะตัดอัตโนมัติ ให้เปลี่ยนเป็นหลอดประหยัดไฟ แล้วค่อยเปิดไฟอีกครั้ง

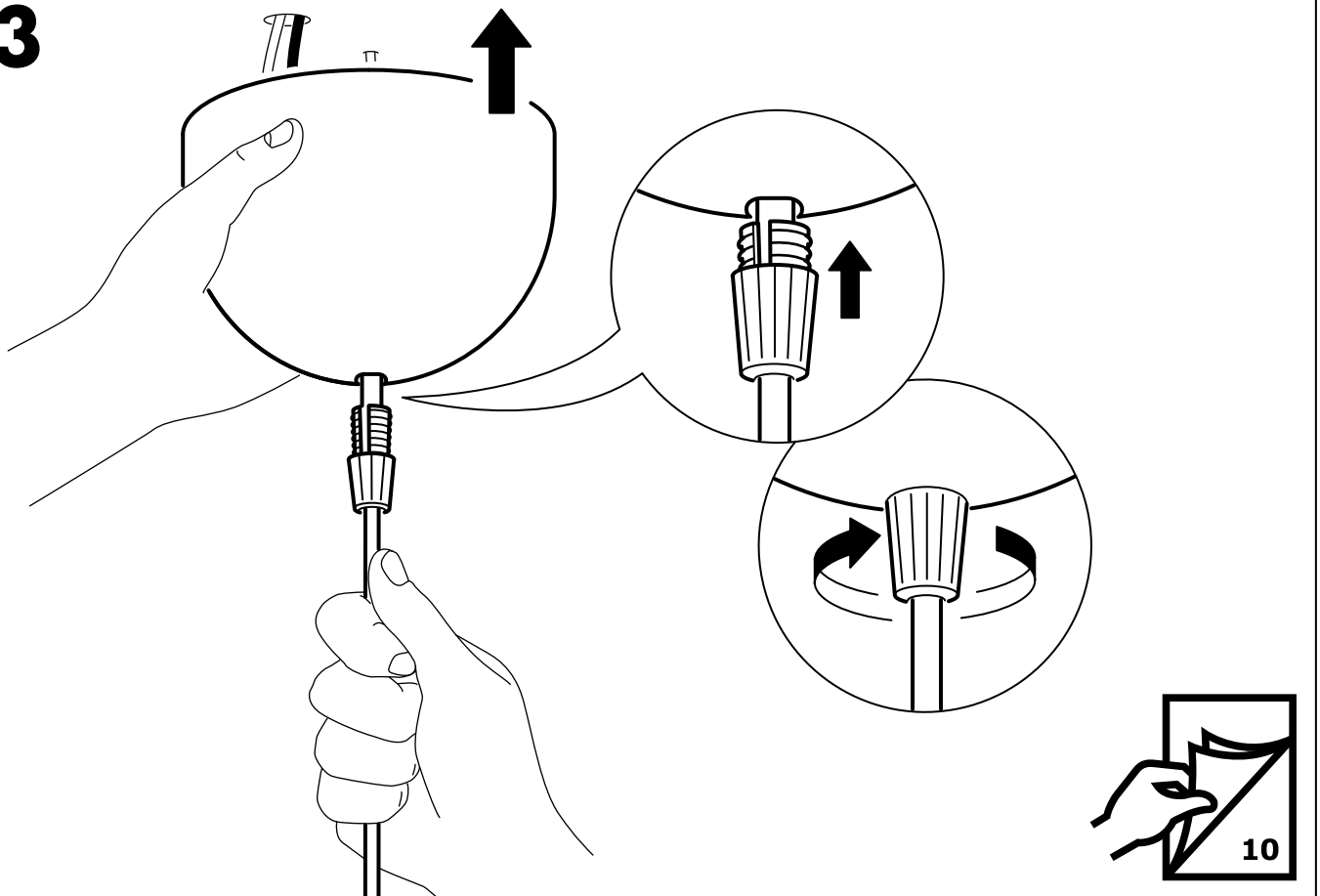




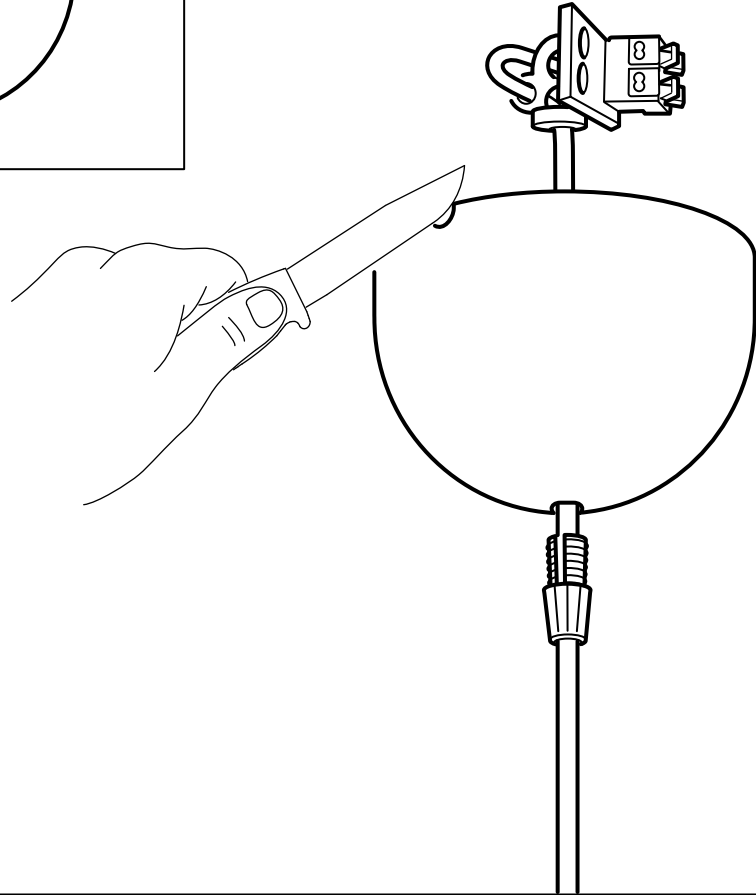
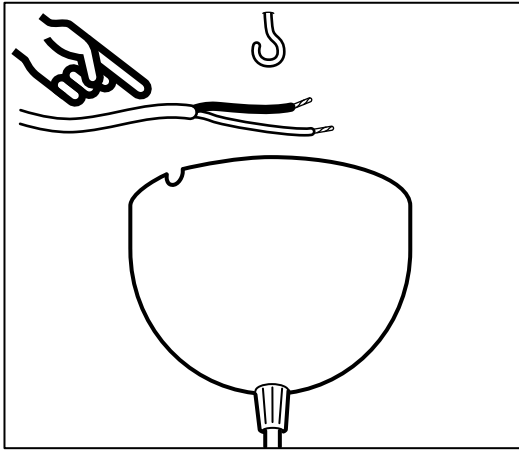
2



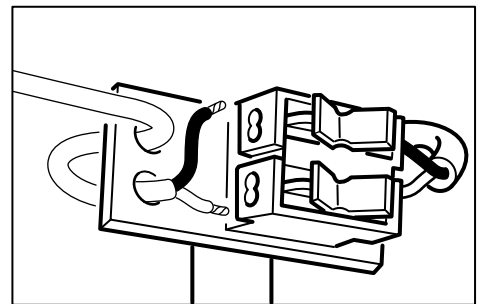
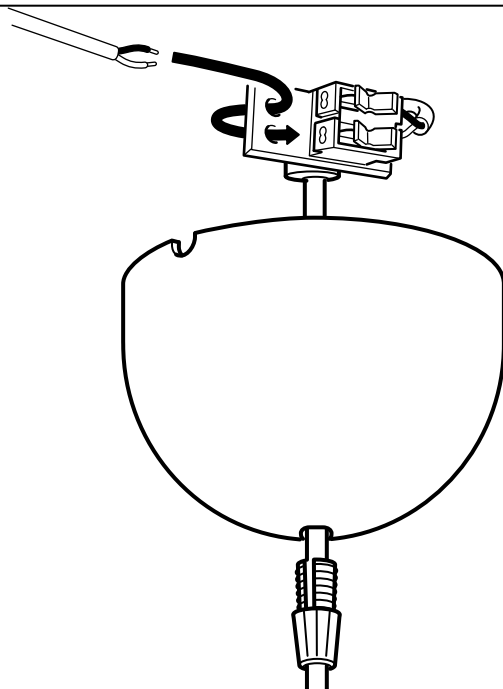
3

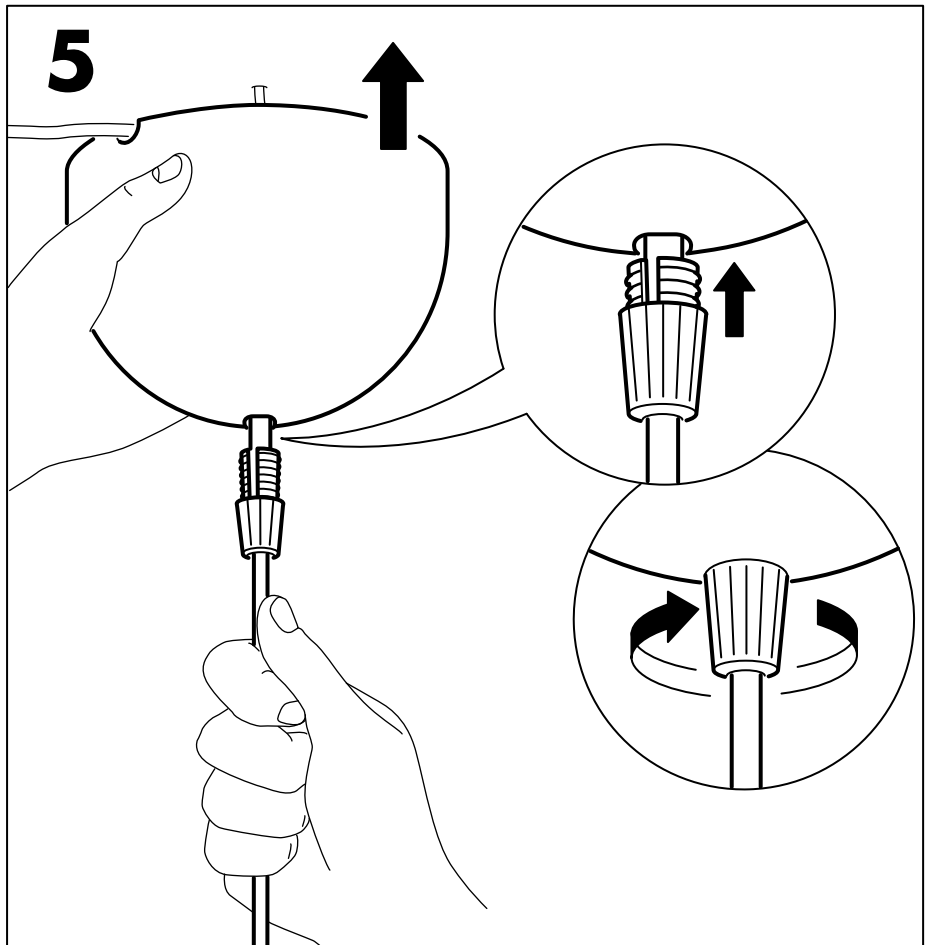
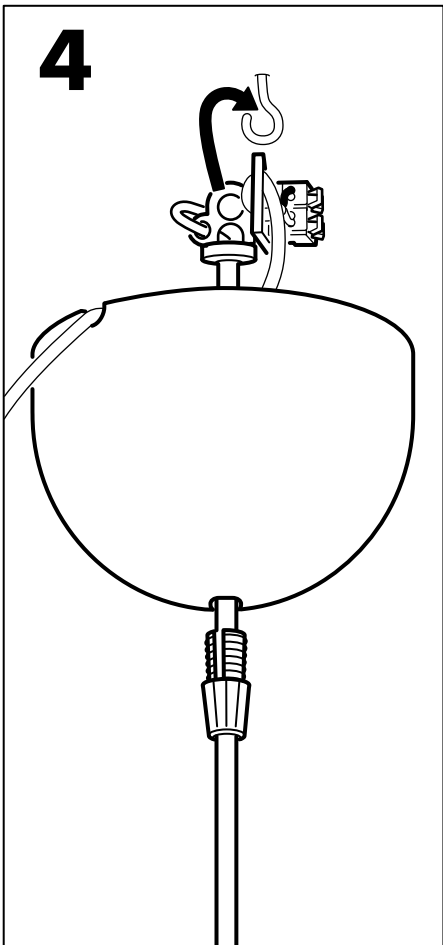
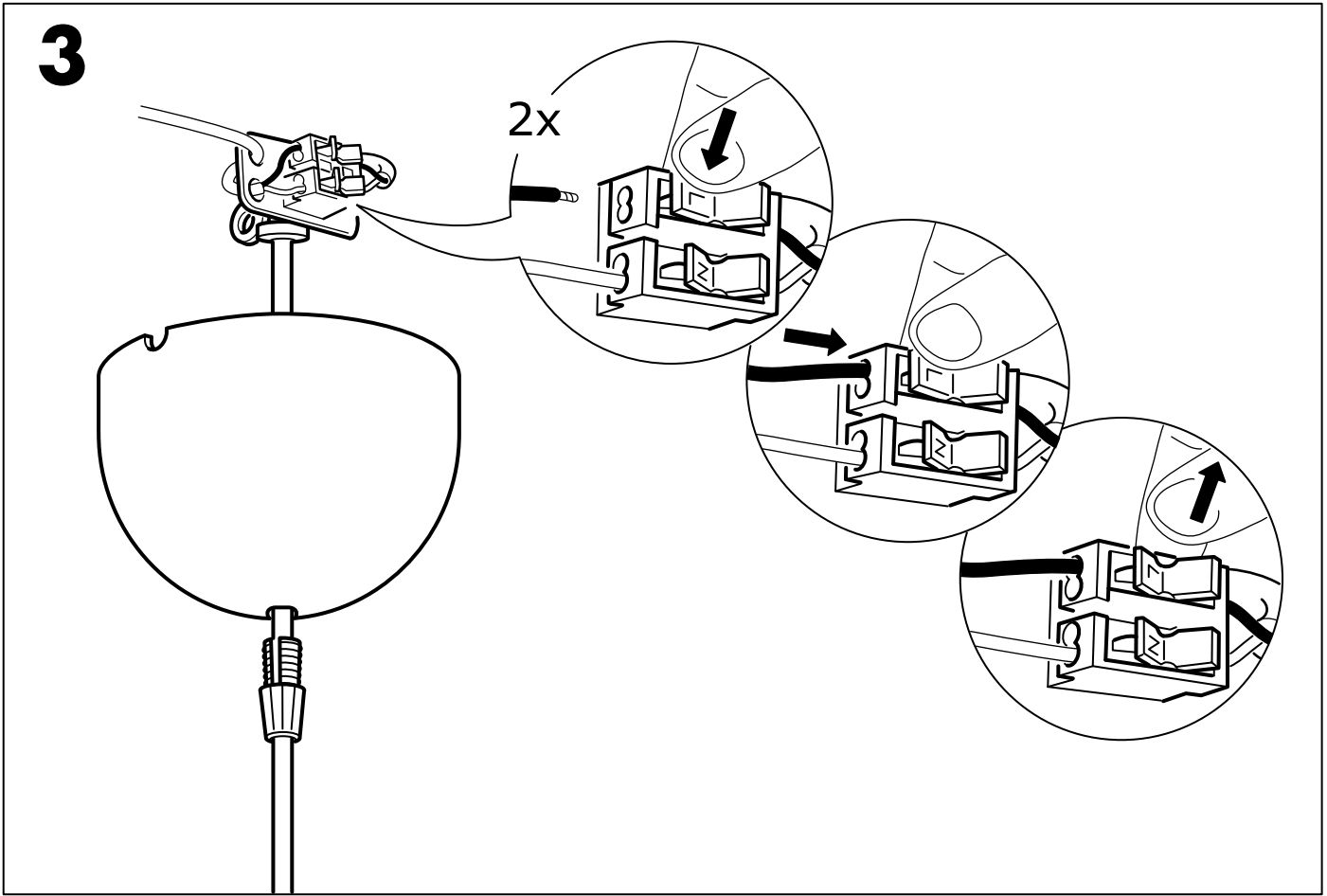


1

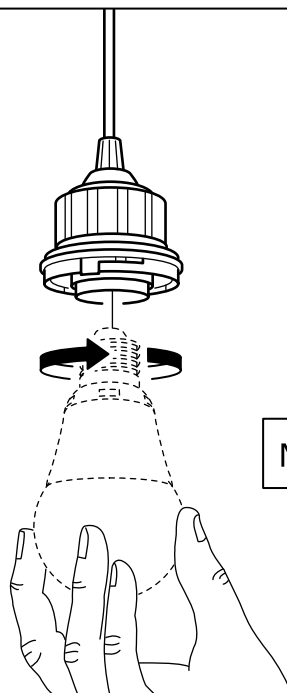


2



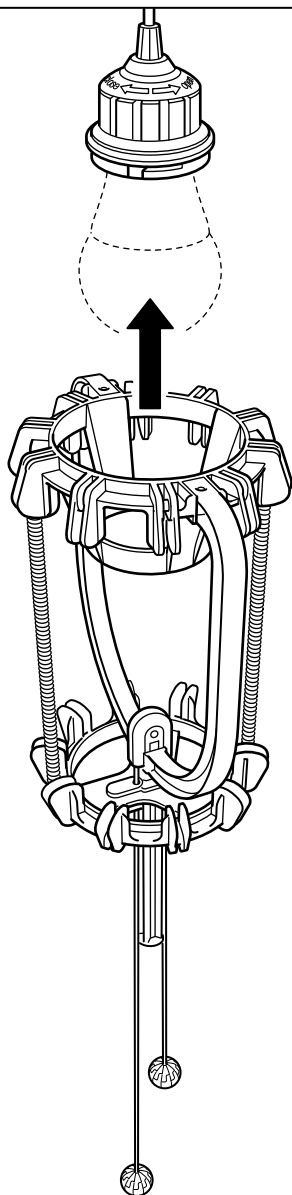


6

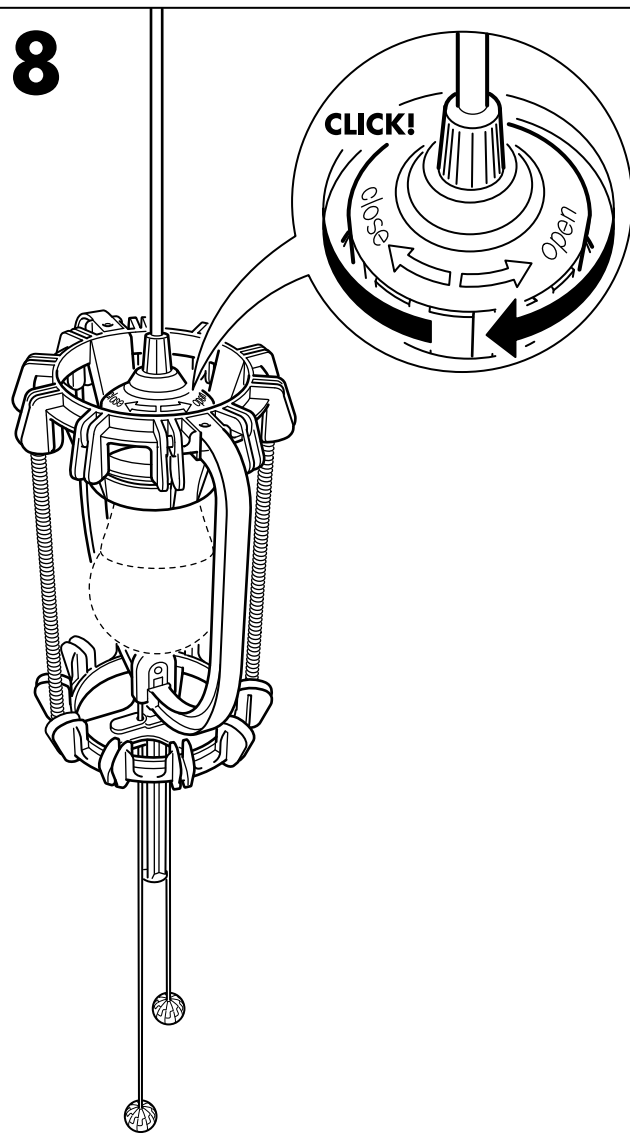


Max 13W LED LAMPS ONLY

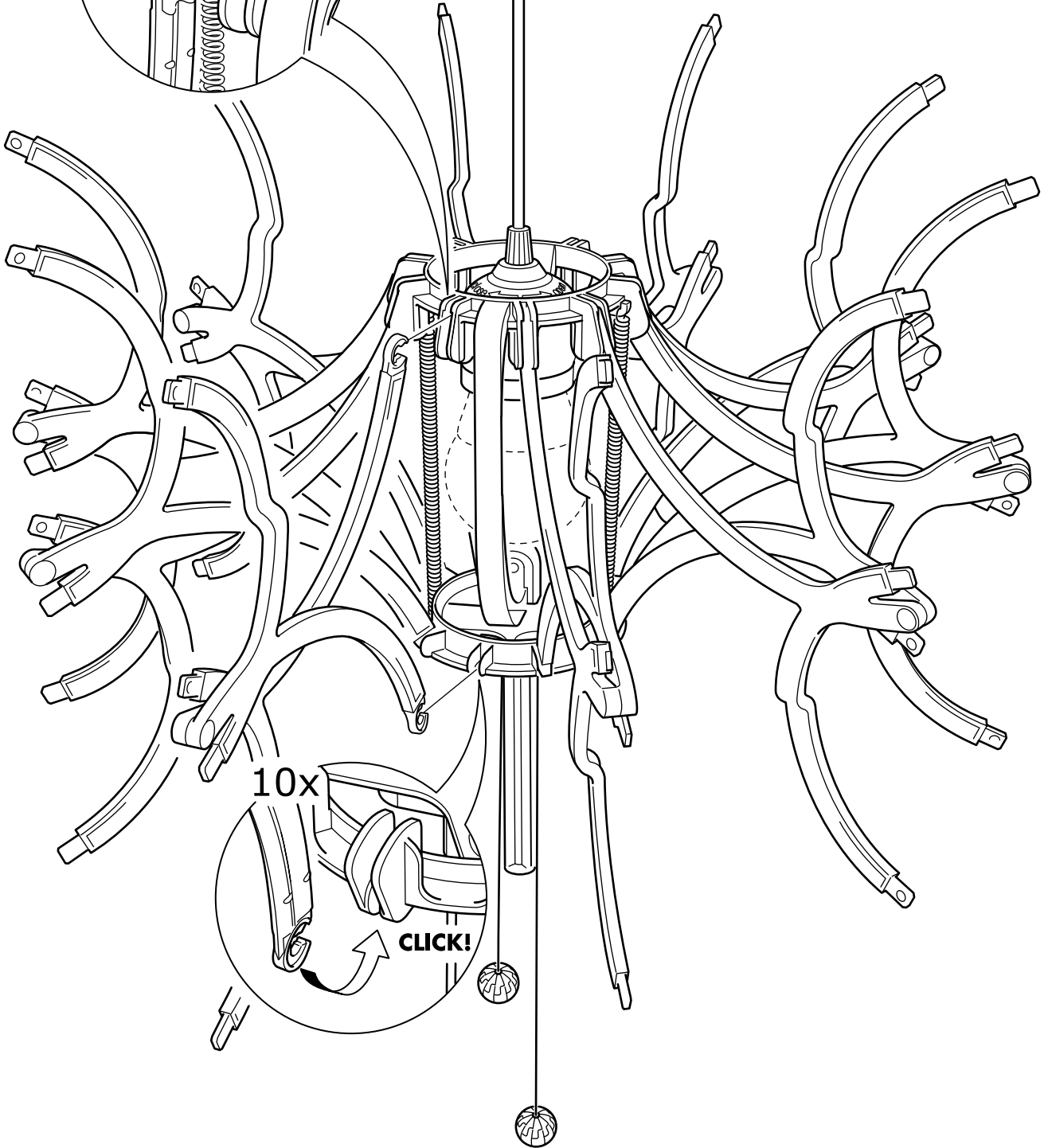
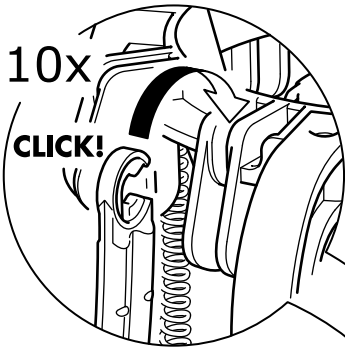
7



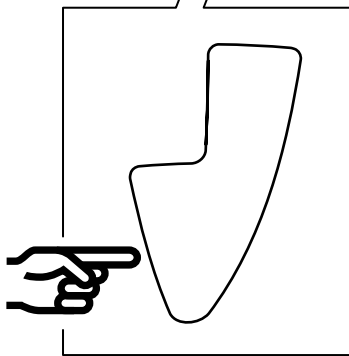
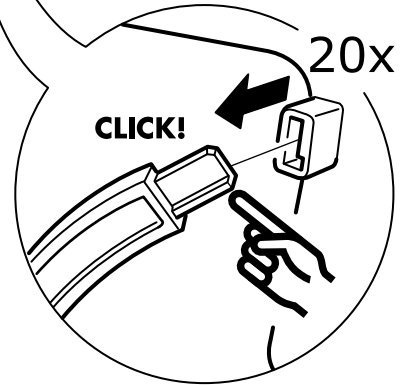
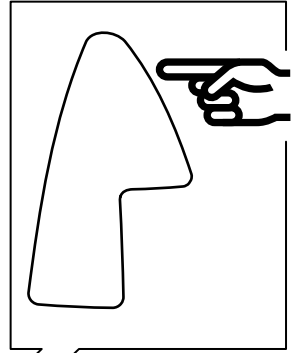
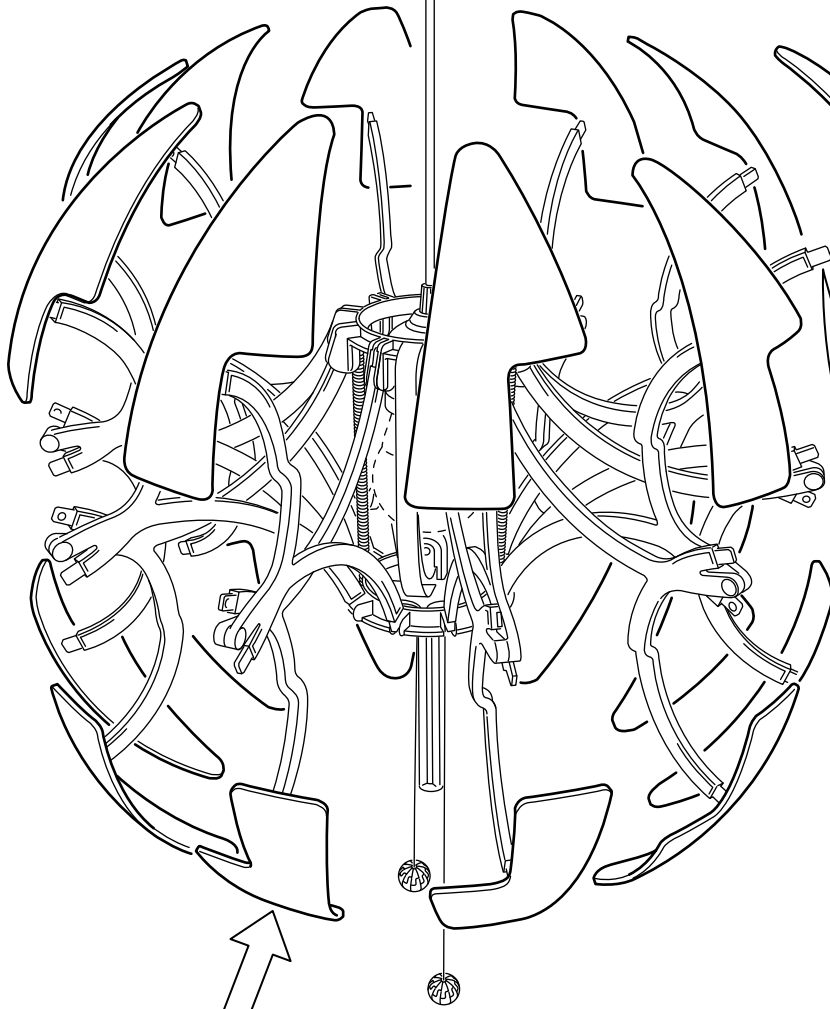
8



9



10



11

